

1  
KOPIJA

LATVIJAS REPUBLIKAS VALDĪBAS  
UN  
ĒĢIPTES ARĀBU REPUBLIKAS VALDĪBAS  
LĪGUMS  
PAR SADARBĪBU KULTŪRĀ

2

**LATVIJAS REPUBLIKAS VALDĪBAS  
UN  
ĒGIPTES ARĀBU REPUBLIKAS VALDĪBAS  
LĪGUMS  
PAR SADARBĪBU KULTŪRĀ**

Latvijas Republikas valdība un Ēģiptes Arābu Republikas valdība  
(turpmāk - Līgumslēdzējas Puses),

- atzīstot nepieciešamību padziļināt un nostiprināt savstarpējo cieņu,
- apzinoties draudzīgu attiecību un vispārējās abu valstu sadarbības nozīmīgumu,
- pārliecinātas, ka abu valstu sadarbība kultūrā un Latvijas un Ēģiptes kultūras mantojuma iepazīšana veicinās sapratni starp abu valstu tautām,

vienojas par sekojošo:

**1. pants**

Līgumslēdzējas Puses uz vienlīdzības un abpusējības pamata, saskaņā ar katrā valstī spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem un starptautisko tiesību normām veicinās un atbalstīs apmaiņu un sadarbību starp abu valstu attiecīgajām institūcijām kultūras, literatūras un mākslas jomā.

**2. pants**

Līgumslēdzējas Puses apmainīsies ar informāciju par kultūras dzīvi savās valstīs, kā arī par starptautiskiem pasākumiem, kas tiek organizēti abās valstīs, un veicinās otras Līgumslēdzējas Puses pārstāvju dalību šajos pasākumos.

### 3. pants

Līgumslēdzējas Puses veicinās sadarbību starp abu valstu nacionālajām bibliotēkām un muzejiem, kā arī sekmēs publikāciju un ekspertu apmaiņu kopīgu interešu sfērās.

### 4. pants

Līgumslēdzējas Puses sekmēs sadarbību arheoloģijā, kultūras mantojuma aizsardzībā un saglabāšanā, izpētē un restaurēšanā, kā arī veicinās publikāciju un ekspertu apmaiņu attiecīgajās nozarēs.

### 5. pants

Līgumslēdzējas Puses veicinās sadarbības attīstību operas un baleta, mūzikas un teātra jomā, kā arī atbalstīs mākslinieku, mākslas kolektīvu un izrāžu savstarpēju apmaiņu.

### 6. pants

Līgumslēdzējas Puses veidos daudzveidīgu sadarbību, apmainoties ar grāmatām, periodiskiem izdevumiem un citām publikācijām par kultūru un mākslu, un savstarpēji veicinās piedalīšanos starptautiskajos grāmatu tirgos, kas tiek organizēti attiecīgās valsts teritorijā, saskaņā ar katrā valstī spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem.

### 7. pants

Līgumslēdzējas Puses apsvērs izstāžu apmaiņas iespējas tēlotājas un lietišķās mākslas, kā arī tautas mākslas jomā.

### 8. pants

Līgumslēdzējas Puses atbalstīs sadarbību kinematogrāfijas jomā un veicinās filmu, kā arī delegāciju apmaiņu abās valstīs notiekošajos kinofestivālos.

### 9. pants

Līgumslēdzējas Puses attīstīs sadarbību kultūras jomā UNESCO un citu starptautisku organizāciju ietvaros.

### 10. pants

Līgumslēdzējas Puses vienojas izstrādāt rīcības programmas šī Līguma īstenošanai un abpusējās Līgumslēdzēju Pušu konsultācijās lemt par kultūras apmaiņai paredzamajiem līdzekļiem.

Līgumslēdzējas Puses vienojas, ka kompetentām Līgumslēdzēju Pušu institūcijām, pamatojoties uz šo Līgumu, ir tiesības parakstīt atsevišķas sadarbības programmas un slēgt tiešus līgumus ar atbilstošas jomas sadarbības partneriem otrā valstī.

### 11. pants

Līgums stājas spēkā dienā, kad abas Līgumslēdzējas Puses diplomātisko notu apmaiņas ceļā ir paziņojušas viena otrai par iekšējo juridisko prasību izpildi, lai Līgums stātos spēkā.

### 12. pants

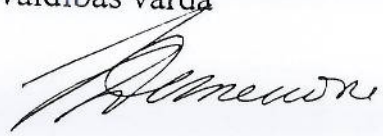
Līgums ir spēkā piecus gadus. Līguma darbība automātiski tiek pagarināta uz katrām nākamajiem pieciem gadiem, ja vien kāda no Līgumslēdzējām Pusēm sešus mēnešus pirms tā termiņa beigšanās rakstiski nav informējusi otru Līgumslēdzēju Pusi par vēlni Līgumu denonsēt.

Līguma denonsēšanas gadījumā saskaņā ar šo pantu visas kopīgās programmas un projekti, kas parakstīti, pamatojoties uz šo Līgumu, paliks spēkā līdz to izpildīšanas brīdim.

Noslēgts Kairā 2005. gada 2. martā divos eksemplāros latviešu, arābu un angļu valodā, turklāt visi teksti ir autentiski.

Ja rodas nesaskaņas šī Līguma interpretācijā, par pamatu tiek ņemts teksts angļu valodā.

Latvijas Republikas  
valdības vārdā



Ēģiptes Arābu Republikas  
valdības vārdā

